



# IL PASQUINO COLONIALE

\$ 2 0 0

Anno XXIX - N. 1.321 - S. Paolo, 21 Settembre 1935 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110-2.ª Sobreloja



Dôr de garganta?  
GRIPPE  
RESFRIADOS



DR. LO ZAMBELETTI  
CAIXA 7 2069  
SÃO PAULO

**iodosan**

MAGNESIA S. PELLEGRINO  
il purgante piú economico  
BIBLIOTHECA MUNICIPAL  
Rua 7 de Abril, 37



Per conservare la pelle bianca, senza macchie e senza irritazioni  
usate l'infalibile

## LEITE DE LYRIO

Approvato e analizzato dal "Departamento da Saude Publica."  
di Rio de Janeiro.



# la pagina piú scema

## MEDIOEVO



LUCREZIA BORGIA — Battista, un vermouthe al signor Conte!  
 IL MAGGIORDOMO — Liscio o con veleno?

## IL FOTOGRAFO INTELLIGENTE



— Chi ve lo ha detto che volevo la fotografia a mezzo busto?



— Almeno un giorno la settimana c'è il riposo e lo svago!

## "OTTOCENTO"



— Sono tre anni che conosco il colonnello, eppure non mi stanco mai della sua compagnia...  
 — Vorrai dire del suo reggimento!

## IN TRATTORIA



— Mi porti una minestra con una mosca.  
 — E perché con una mosca?  
 — Siccome ce ne trovo sempre tante...

PAV. \_\_\_\_\_  
 Bala \_\_\_\_\_ Prati \_\_\_\_\_  
 Est. \_\_\_\_\_ N. e ord \_\_\_\_\_

## nudismo

Il caldo provoca fermenti strani nell'iperbolici cervelli umani:

seguire i canoni della natura, godendo i balsami dell'aria pura

senza gl'inutili pesi molesti di giacche, camici, calzoni e vesti,

e i baci accogliere che il sole spande, senza l'ostacolo delle mu'ande.

E già s'inaugura un parco adatto, dove il proselite del nudo é attratto:

lì, sotto gli alberi, presso il bel lago, a frotte numerosi cercando svàgo,

van maschi e femmine nudi e giocondi: oh che spettacolo di mappamondi!

Si vedon turgidi ventri beatisti stesi sull'umido dei verdi prati;

qualche amadriade qua e là sgambetta accanto a un satiro nudo in paglietta;

c'è qualche vergine dal cuor pudico con l'adamitica foglia di fico.

E tutti cantano la tarantella che dice: "E levate 'a cammesella...".

Chi ha senso pratico commosso loda l'imporsi rapido di questa moda,

che con gran giubilo, come si vede, non fa che prendere sempre più piede.

In mostra vedonsi, nei mesi caldi, sublimi culmini, seni spavaldi,

che un grido strappano: viva la pelle, quando la mostrano le donne belle!...

Nino, il Fiumano

# IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI - RUA VICTORIA, 93 - TELEPHONE 4-2604

PROPRIETARIO  
GAETANO CRISTALDI  
RESPONSABILE  
ANTONINO CARBONARO

ABBONAMENTI:  
APPETITOSO, anno... 20\$  
LUSSORIOSO, anno... 50\$  
SATIRIACO, anno... 100\$

UFFICI:  
RUA JOSE' BONIFACIO, 110  
2a SOBRELOJA  
TEL. 2-6525

A N N O XXIX  
NUMERO 1.321

S. Paolo, 21 Settembre 1935

Numero:  
S. Paolo 200 réis  
Altri Stati 300 réis



## chi dorme non piglia pesci ma può ingoiare un serpente

Dice un proverbio che chi dorme non piglia pesci. D'ora innanzi bisognerà modificarlo o, quanto meno, completarlo così: chi dorme non piglia pesci, ma può benissimo ingoiare un serpente.

Il fatto é accaduto.

E' accaduto ad una signora che, in un villaggio della Moldavia ha mandato giù, dormendo un serpente vivo.

La signora si era concessa una mezz'ora di riposo all'aperto, al fresco rezzo delle piante. E si era addormentata a bocca aperta perché, per via delle adenoidi, ella ha il difetto di respirare a fatica. Il serpente, probabilmente, era lì in agguato e strisciava fra l'erba. Vedere quella bocca rosea ed introdursi fu, per l'immonda bestia, tutt'uno. E dal palato passò all'esofago e da questo allo stomaco, dove si rannicchiò comodamente e donde lo trasse, con una opportuna operazione, il bisturi di un chirurgo.

I giornali hanno pubblicato questa notizia conferendole una discreta importanza, ma non ci sembra che essa ne meritasse troppa. Prima di tutto perché, mentre si parla di serpente, si sarà magari trattato di una bisciolina qualunque e poi perché la cosa é finita in una bolla di sapone e l'anzidetta signora ha rifatto la biscia, sia pure con l'intervento di un medico.

Il fatto sarebbe stato straordinario se la signora avesse ingoiato un pitone o un boa constrictor. Allora si che c'era da far parlare la cronaca. Ma per una bazzecola di questo genere, lo spazio é stato veramente sciupato.

D'altronde nulla impedisce di supporre che, così facendo, quel serpente abbia voluto vendicarsi di tutte le donne in genere, le quali, con la pelle dei serpenti si fabbricano scarpe, borsette e cinture. E esso avrà avuto il terrore di finire come tanti suoi simili e si sarà voluto mettere al sicuro, scegliendo quello strano nascondiglio.

Senza risalire ad Eva e al Paradiso terrestre, si potrebbero fare molte considerazioni sull'avvenimento. Diremo invece che se quella signora ha ingoiato un serpente, dormendo, ci sono uomini che, pur essendo desti e ben desti, ingolano tanto di rospi e nessuno si

prende la pena di consacrarsi, per questo, alla sia pure effimera notorietà di ventiquattrore.

Ognuno ingoia quello che può: chi più chi meno, tutti ingolano amarezze e dispiaceri. Ci sono delle imprese che ingolano dei patrimoni. C'è chi ingoia le lacrime. Il mare ingoia le navi, il tipografo i nostri balocchi.

Non bisogna dunque formalizzarsi.

Uno, per esempio, che non ha voluto ingoiare lo scorno al quale si é improvvisamente trovato esposto, é stato il severo ufficiale giudice di Lapusa, piccolo villaggio della Romania, al quale — sono sempre le cronache che parlano — un contadino moroso nella corresponsione delle tasse, ha fatto trovare la casa letteralmente vuota, sicché fosse impossibile procedere al sequestro sia pure di una sedia.

L'ufficiale giudiziario ha capito che c'era il trucco e non ha voluto mandarla giù.

Presso il contadino, che se la rideva sotto i baffi, stava, pur essa sogghignante, la prosperosa moglie, un bel pezzo di donna alta e forte, e provvista di magnifiche trecce innellate e lucenti.

Sapete che cosa ha fatto quell'ufficiale giudiziario?

Ha dato di piglio ad un paio di forbici e ha reciso le chiome della giovane sposa: ha, insomma, sequestrato quelle che, evidentemente, dovevano essere bionde e, quindi, d'oro.

Il sistema, bisogna riconoscerlo, é spicciativo.

Guai però se dovesse diffondersi e venire applicato su scala più vasta. Ci sono donne che hanno occhi che sono brillanti, denti che sono perle, labbra che sono di corallo.

Che farebbero i signori ufficiali giudiziari, se dovessero seguire l'esempio del loro collega di Lapusa? Strapperebbero loro gli occhi, le labbra, le dentature?

E chi ha un tesoro nell'anima, chi ha un cuore ricco di sentimenti, dovrebbe forse paventare che gli aprissero il petto per portargli via questi valori?

Ecco un'altra cosa, angosciatissima, che non si riesce ad ingoiare...

UH! MBERTO SER PIERI

fumate

"ATLANTICO" prodotto della "sabrati"

O. N. D.

La Filodrammatica dell'O. N. Dopolavoro prosegue attivamente nelle prove della brillante commedia di Alfredo Vanni "Sogno delle mille e una notte", che sarà rappresentata al Sant'Anna nei prossimi giorni 24 e 25 corrente.

Le parti per tale lavoro, che è attesissimo, sono state così assegnate:

"Il Maragià": Cesare Fronzi — "Il Visconte Raul d'O'rigan": Pietro Gabbellini — "Il Barone Don Pedro Domingues de Karacas": Nino Coscarella — "Singh": Umberto Mingardo — "Gavaramdam": Mario Piazzi — "Il Direttore dell'Hotel": Ulderico Negrini — "Il Portiere": Alfonso Paulon — "Il Barman": Luigi della Croce — "Il marito della signora giovane": Bruno Arcangelletti — "Tonino e Tonina": Giorgina Marchiani — "Luana": Italia Almirante Manzini — "La Cassiera": Eugenia Piasini — "Una Miss": Tilde Serato — "Una signora giovane": Maria Grazia.

Scene eseguite espressamente per l'O. N. Dopolavoro.

Direttore di scena sig. Oberdan Rossi. Suggestore sig. Ferroni.

Nel primo intervallo il direttore sig. Carlo Prina verrà presentato al pubblico dopolavorista: primizia questa di gran valore e che indubbiamente sarà gradita.

Il sig. Prina svolgerà il seguente programma: D'Annunzio: "L'onda" — Angelo Silvio Novaro: "Resurrezione" — Romano: "Flamme Nere!" (monologo) — Trilussa: Alcune scelte poesie — Carducci: La Canzone di Legnano.

#### PER L'ITALIA

Il 24 del corrente, a bordo del "Neptunia", partirà per l'Italia, ove si reca per affari inerenti alla sua azienda il signor Vittorio Radaelli, infaticabile Direttore del Laboratorio Zambelletti.

Lo accompagnano i nostri più vivi auguri.

#### CLUB ITALICO

La Direzione del Club Italiano ci comunica che ha trasferito provvisoriamente i suoi uffici di Segreteria nel Palazzo Martinelli, 12.º piano — App. 1223 — Telef. 2-4534 — in attesa che sia

**CALZATURE  
SOLO  
NAPOLI**

## fuori spettacolo

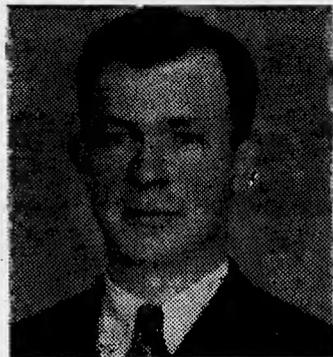
### Nozze Petraccone - Tipaldi

E' stato celebrato l'altro ieri il matrimonio della gentilissima signorina Titina Tipaldi, figlia del nostro amico Dott. Giuseppe Tipaldi e di donna Amella Longo-Tipaldi, col distinto giovane signor Dott. Pasquale Petraccone.

Funsero da padrini per la sposa nella cerimonia civile il dott. Villela de Castro e signora e per lo sposo l'ing. Felice Orlandi e d. Ines Cingolani. Nella cerimonia religiosa signori Eugenio Cupolo e signora e Alfonso Orlandi e signora rispettivamente per la sposa e per lo sposo.

Ricchissimi i doni, e nu-

allstita nello stesso stabile la sede definitiva.



Questo testone è Oscar, che sa poetar e amar: è il critico teatral, di fama mondial, del "Pasquin Colonial".

#### UNA CARTA DELL'ABISSINIA

E' uscita una nuova carta dell'Abissinia completissima, che contiene oltre 4.000 nomi dell'Etiopia ed è pregevole sotto tutti i punti di vista.

E' opera dell'ing. Castiglioni, noto cartografo ed è stata litografata a colori veramente assai bene indovinati dallo Stabilimento Sarcinelli.

E' la miglior carta uscita sino ad oggi sull'Abissinia ed avrà un largo successo specialmente fra i connazionali poiché sarà una guida sicura per accompagnare e meglio comprendere le notizie delle prossime operazioni militari.

#### CIRCOLO ITALIANO

Oggi, 24 del corrente, il Circolo Italiano offrirà alle famiglie dei soci una riunione danzante che avrà inizio alle ore 21 e si pro-

merosissimi i telegrammi di augurio con cui amici e parenti hanno voluto testimoniare la loro stima ai due giovani sposi.

Dopo le cerimonie, la famiglia Tipaldi offrì un grande ricevimento nel salone della "Rotisserie Ferraris", trasformata in una serra di fiori.

Gli sposi sono partiti per Santos, ove trascorreranno la luna di miele, per poi fissare la loro residenza a Rio de Janeiro.

Alla coppia felice e alle loro famiglie il Pasquino rinnova i suoi fervidissimi auguri.

trarrà sino all'una dopo mezzanotte.

Le danze saranno accompagnate dallo Jazz di Otto Wey.

Non è prescritto l'abito di rigore.

#### SOCIETA' ITALO-BRASILIANA

##### "Umberto Maddalena"

La direzione della Società Italo-Brasiliana "Umberto Maddalena" realizzerà la sera del 21 corrente, un gran ballo dedicato alle famiglie degli associati, nel salone nobile della "Casa Carlo Del Prete" in via Formosa, 52, alle ore 21.

#### LINA TERZI

Ha festeggiato ieri il suo compleanno la nostra egregia e simpatica collega Lina Terzi, scrittrice apprezzatissima che da molti anni svolge la sua attività giornalistica in S. Paolo, dirigendo la brillante rivista "Augusta" da lei fondata.

Nessuna indagine abbiamo fatto per scoprire quale, esattamente, sia il numero romano applicabile alla ricorrenza, tanto più che l'aspetto sempre florido e leggiadro della nostra graziosa collega non induce certamente a queste ricerche.

Per la ricorrenza, Lina Terzi ha offerto agli amici e colleghi, ieri, nei locali redazionali della Rivista "Au-

gusta", in Rua Benjamin Constant, 13, un vermouth, al quale sono stati presenti le più spiccate personalità del mondo letterario e giornalistico paulistano.

Alla nostra distinta collega, i sinceri auguri del Pasquino.

#### VICENTE AMATO SOBRINHO & CIA.

Apprendiamo con piacere che la Ditta Carlo Erba, di Milano, ha affidato la rappresentanza dei suoi prodotti medicinali, noti e stimati in tutto il mondo, alla ben conosciuta firma di questa Capitale, Vicente Amato Sobrinho & Cia.

Questa Ditta, che ha ramificazioni in tutto il Brasile, per mezzo dei suoi viaggiatori e corrispondenti, è bene apparecchiata per dare maggiore impulso alla diffusione dei rinomati prodotti Carlo Erba, tra cui è bene ricordare il bicarbonato, l'olio di ricino, la magnesia, e molti altri.

#### GAETANO CRISTALDI PASINI

Per la morte di Gaetano Cristaldi Pasini padre del nostro Direttore, hanno presentato ancora condoglianze, personalmente o per telegramma, i seguenti Signori:

Gr. Uff. Augusto Marinangeli, R. Console di Santos — Dott. Luigi Nigra — Orazio Pagano — Lina Terzi della Rivista "Augusta" — Dott. Raul Mocch' — Dott. D. O. Battendieri — Giuseppe Tomaselli — Dott. Claudio Pedatella — Soc. Filtro Radio Mineralizzante Ltda. — Dott. Joaquim Pennino — Silvio Carlini — Mario Anastasi — Angelo C'bella — Vittorio Radaelli — Ing. Silvio Boranga — Agostino Grasso — Rosario Caltabiano.

**DENTI BIANCHI  
ALITO PROFUMATO  
SOLO CON L'ELIXIR E LA  
PASTA DENTIFRICA  
PANNAIN**

#### Fabrica de Carrosserias, Caminhões e Car- rinhos de Padeiro "JOÃO PILLON"

Concerta-se qualquer qualidade de Vehiculos. Fabrica-se Carrosserias para Autos Transportes de qualquer typo. SOLDA AUTOGENIA E PINTURA A DUCO. PREÇOS MODICOS. TRABALHO GARANTIDO.

Victorio, Pillon, Irmão & Cia.

TELEPHONE: 9-0518

RUA JOAO THEODORO N.º 296 — SAO PAULO

Proteja a sua familia!  
**FLIT** mata OS INSECTOS

Exija **FLIT**

COMPRAR IMITAÇÕES É DESPERDIÇAR DINHEIRO

CENTENARIO BELLINIANO

## la sonnambula in famiglia

(Scene coniugali di Lui e Lei con l'altro)

Lui (si sveglia nel cuore della notte, una notte dell'Ottocento, ma ancora in buono stato, e s'accorge d'essere privo al fianco destro della sua metà. Chiama): — Adalgisa, Adalgisa! Dove sei che non rispondi: presente?

Lei (in camicia, dall'anticamera, dove, furtiva come una lagrima, è scivolata ad incontrare l'altro): — Santi nuni! Mio marito s'è svegliato!

L'altro: — E tu t'addormenta! (Le espone a bassa voce il piano di battaglia).

Lui (allarmato balza dal letto, corre per tutte le camere e i gabinetti): — Non c'è, non c'è! Me l'ha rapita il Ciel? (Vedendo poi, in fondo al corridoio, che gliel'ha rapita un uomo d'età e professione incerta, il quale la sorregge per le braccia, urla): — Ah, sciagurata! Ora pagherai con lui il fio alla romana...

L'altro (con un dito sul naso, all'irato consorte in pigiama a righe da galeotto): — Zitto! Essa è sonnambula. Un brusco risveglio

sarebbe per lei l'eterno sonno. Tacete, udite...

Lui (si leva il berretto da notte e vi soffoca dentro un prorompente "Ah!" di meraviglia e di sollievo).

Lei (abbandonandosi nelle braccia dell'altro): — Maritino caro, come ti voglio bene! Stringimi, baciarmi...

L'altro (eseguisce con slancio).

Lui (tirando l'altro per la giacca): — No, questo, no...

L'altro: — Scusate, è necessario per la sua salvezza. Faccio per voi, recito la vostra parte. Dovreste essermi grato.

Lei (trascinando l'altro verso la camera da letto): — Maritino mio bello, vieni al talamo che ci aspetta.

L'altro: — Sì cara non facciamolo aspettare. (Entrano in camera).

Lui (afferra l'altro alle spalle e lo porta fuori): — Stop, amico mio. Adesso lei è salva. Potete andarvene. A proposito: che eravate venuto a fare voi qui?

L'altro: — Io? A vedere La Sonnambula. Sono un appassionato del Bellini.

M.<sup>o</sup> Menesini

## STILOGRAFICHE

Parker — Waterman's — Mont-Blanc — Pelikan — Evarsharp. Assoluta garanzia.

ESCLUSIVAMENTE NELLA CASA SPECIALIZZATA  
 REI DAS CANETAS — R. S. Bento, 40-B.

# Nelle Refezioni...



non prendete una qualunque bibita; sceglietene una che aiuti ad assimilare le differenti vivande all'organismo e che sia ricca in sostanze organiche e in vitamine. Queste esigenze sono senza dubbio soddisfatte dalla birra "MALZBIER" poiché essa è fabbricata con il più ricco orzo di Baviera.

## MALZBIER

Il Tónico ristoratore  
 è un prodotto della BRAHMA

*Giace, qui sotto, un gran risparmiatore,  
 che tutto, nella vita, ha risparmiato,  
 e fu trovato morto dal dolore,  
 di non potere risparmiare il fiato*

## DAL DOTTORE



— Beh, che t'ha detto?

— Che gli ci vuole un mese di riposo assoluto.

# I VOSTRI ANIMALI STANNO MORENDO?

Cercate senza perdita di tempo di conoscere nelle buone farmacie i prezzi e i prodotti della Sezione di Veterinaria dei Laboratori "Raul Leite". Sicuri e sorprendenti risultati.

## RAUL LEITE

PRAÇA 15 DE NOVEMBRO, 42 - Rio — R. BENJAMIN CONSTANT, 31 — São Paulo.

### LA PRIMA

Il controllore — Il vostro passaporto vi descrive come "calvo" e invece avete una capigliatura foltilissima. E' un passaporto falso!

Il viaggiatore — No, sono falsi i capelli.

\*\*\*

### I VERSI

La Capra, poverina, di soldi restò a secco, ovver — per sua sventura — rimase... senza il Becco!

Pel Ghiro piccolino, a scuola son dolori... Cerca di scriver bene, e fa... dei Ghiri... gori!

\*\*\*

### NOTERELLE AGRICOLE

Una delle coltivazioni più curiose e diffusi è quella del papavero (papaver somnifer) la cui azione soporifera è a tutti nota. Infatti in Cina e in Giappone, dove il papavero è coltivato, non di rado una volta i coltivatori cadevano in collasso durante il lavoro, così che i sorveglianti li trovavano alla sera profondamente addormentati. A questo stato di cose si è tentato di metter riparo con la lettura radio-diffusa di qualche romanzo giallo, di quelli che non vi faranno dormire (in Cina naturalmente il genere giallo è coltivatissimo) ma siccome nemmeno tale sistema si dimostrava pienamente efficace contro la potente azione soporifera, date le interruzioni e le pause del lettore per virgole, punti e capoversi, i grandi proprietari terrieri hanno escogitato un altro mezzo ben più geniale: essi arruolano come coloni solamente i sonnambuli i quali perciò, quando le piantagioni di papavero hanno fatto il loro effetto, continuano ininterrottamente da addormentati il loro lavoro, che perciò procede alacre e ininterrotto.

## la valigia delle indie

\*\*\*

### L'ANEDDOTO

Brahms aveva per la musica una passione assolutamente irrefrenabile. Basta dire che, suonando egli il pianoforte, allorché una paralisi alle gambe gli vietò l'uso dei piedi, egli lasciò quello strumento per il violino. "Tu capisci, — diceva a un amico, — sarebbe umiliante per me dover suonare il piano, rinunciando al forte..."

Ma intanto la paralisi continuava: ben presto cominciarono a manifestarsi sintomi di delirium tremens. Ebbene, nemmeno questa volta Brahms si scoraggiò: "Ne approfitterò per il "tremolo", — disse...

E si mise a studiare il mandolino.

\*\*\*

### PICCOLE STORIE NATURALI

R'essa fra vegetali.  
La segala (all'orzo): —

"Vulgare!"!

L'orzo (alla segala): —

"Cornuta!"!

\*\*\*

### IL RACCONTINO DELLA SETTIMANA

Una gaffe di Sherlock. — "Stavo leggendo nell'hall dell'albergo, — questo era stato il racconto del vecchio miliardario, — allorché una mano ha spostato la tenda dietro di me e un pugnale s'è levato minacciosamente..." Perciò la prima operazione di Sherlock Holmes era stata quella di rilevare le impronte digitali sulla tenda. Ma sembrava che le indagini dovessero fermarsi lì, poiché tali impronte non corrispondevano a quelle di alcuno nell'albergo, né dell'archivio della polizia, né dei familiari del miliardario. Cerca e cerca, Sherlock Holmes, sfiduciato, tornò dal denunciante:

— Perbacco, — gli disse: — ma siete sicuro che non si tratti di un'allucinazione? Avete veduto bene quella mano?

— Potrei giurarlo! — esclamò il miliardario. — Una mano villosa d'assassino... una mano bieca e sinistra...

— Sinistra? — interruppe Sherlock Holmes battendosi la mano sull'intelligenza. — Adesso capisco! Io ho cercato finora impronte digitali della destra!

### L'OROSCOPO

(21-28 Settembre)

Dalla natura sembrano dotati del dono di parlare facilmente al punto da sembrar degli avvocati; non amano il lavoro enormemente; ma soprattutto sembra sia l'amore la cosa che di più sta loro a cuore.

### LE MASSIME

Chi è asino e cervo si crede — Al saltar della fossa se n'avvede.

Carneade Neri

\*\*\*

### ECHI DI HOLLYWOOD

Joan intima.

Joan Crawford, in attesa di riposarsi, sta rimettendo a nuovo la casa.

— Come — le chiede Marion Davies. — La camera nuziale l'hai trasformata in camera degli ospiti?

E Joan distratta: — Sì, fa lo stesso.

\*\*\*

### L'ULTIMA

Di fronte all'alloggio dei coniugi Pappafredda s'è installata una coppia di sposi. Ogni volta che lui esce, lei lo bacía teneramente, sul pianerottolo. La signora Pappafredda dice al marito:

— Hai visto, Giacomo. Perché non fai anche tu così?

— Dammi tempo, cara. Non la conosco ancora.

# FOTOPTICA

A CASA DOS AMADORES  
SAO PAULO - R. S. BENTO 49 - CAIXA 2030

ARTICOLI FOTOGRAFICI ~~~~~

*Sviluppo, Copie, Ingrandimenti*

*Il miglior servizio  
di camera oscura!*

~~~~~ OCCHIALI ~~~~~

PECAM CATALOGO



## accidenti alla pepita!

Presso Mosca, in Russia, un agricoltore ha trovato una pepita d'oro del peso di 50 grammi in un uovo di gallina.

*Mi raffiguro il buon agricoltore,  
Romper l'uovo fresco di giornata  
e restar muto, colto da stupore  
nel veder che nel guscio era serbata  
una pepita tutta d'oro fino,  
pesante quanto un uovo di tacchino!*

*Il brav'uomo credette di sognare,  
d'esser tornato al tempo ormai lontano  
quando, bambino, stava ad ascoltare  
le fiabe della nonna: del buon Nano  
che regalò per premio a un buon bambino  
la gallina dall'ova di zecchino.*

*Credette di sognare, quel brav'uomo,  
vedendo realizzarsi con sé stesso  
quello che per voler di quel tal Gnomo  
al bimbo della fiaba era successo.  
E fu preso da tale un'allegria  
che rasentava quasi la pazzia.*

*Convinto che, per far l'ova farcite  
d'oro autentico, quella sua gallina,  
dovesse aver trovato le pepite  
raspando in terra fra l'insalatina,  
si buttò a lavorare a corpo morto  
per scoprire il "filone" dentro l'orto.*

*Con la tenacia propria del rurale,  
che quando fa un lavoro lo fa bene,  
si accinse alla fatica colossale  
di rovinare il frutto delle pene,  
dell'ansie e delle cure di un'annata  
scavando con tenacia disperata.*

*Cavoli nani, ceci, pomodori,  
peperoni, primizie d'ogni spece  
frutto e prezzo di tanti suoi sudori,  
egli, a colpi di zappa, presto fece  
sparire fra le zolle rovesciate  
cercando l'oro come le patate.*

*E, quando la rovina fu compiuta,  
quando l'orto fu tutto una trincea  
soltanto allora con tristezza muta  
il cercatore d'oro ebbe l'idea  
che se un uccello non fa primavera  
non sempre una pepita è una miniera.*

*Come Mario sui resti di Cartagine  
pianse in vista dell'orto devastato,  
pensando che la grande sua scempiaggine  
lo aveva doppiamente rovinato:  
perché è un colmo dei colmi, addirittura,  
restare al verde senza la verdura!*

PROF. F. PICCOLO

**Prof. Dr. Alessandro Donati**

ANALISI CLINICHE

Piazza Princesa Izabel, 16 (già Largo Guayanazes)  
Telefono: 5-3172 — Dalle ore 1 alle 18



**NO REINO DO  
SAPONACEO RADIUM**

O Reino do Saponaceo Radium estende-se por onde se precisa de uma limpeza perfeita. A capital e a cozinha que rebrilha nos azulejos, metaes e louças ao toque mágico e real do Saponaceo Radium.

Cia. de Productos Chimicos  
**FABRICA BELÉM**  
Rua Quintino Bocayuva, 4  
2o. andar - SÃO PAULO



A venda nas boas mercearias e ferragistas

## CONTRATTI SLEALI



LA SIGNORA: — Insomma, di che cosa vi lagnate?...

IL MAGGIORDOMO: — Debbo far rilevare che quando mi è stato fissato lo stipendio non mi si è detto che la signora Duchessa suonava il pianoforte.

**alle persone  
che tossiscono**

Alle persone che facilmente si raffreddano e si costipano; a quelle che sentono il freddo e l'umidità; a quelle che per un leggero cambiamento di tempo restano subito con voce rauca e la gola infiammata; a quelle che soffrono di vecchia bronchite; agli asmatici e, finalmente ai bambini che sono soggetti alla tosse convulsa, consigliamo lo "Xarope São João". E' un prodotto scientifico presentato sotto forma di uno squisito sciroppo. E' l'unico, che non attacca lo stomaco né i reni. Agisce come tonico calmante e fa spettorare senza tossire. Evita le affezioni del petto e della gola. Facilita la respirazione, rendendola più ampia; pulisce e fortifica i bronchi, evitando ai polmoni l'invasione di pericolosi microbi.

Al pubblico raccomandiamo lo "Xarope São João" per curare le tossi, l'asma, la grippe, la tosse convulsa, il catarro, il raffreddore, la costipazione e tutte le malattie del petto.

Le grandi Tragedie Sintetiche.  
E' di Rosario Caltabiano, e s'intitola:

**L'INCREDIBILE**  
Personaggi  
**LO SFORTUNATO RADIO-AMATORE.**  
**IL COMPETENTE.**  
La Scena  
si svolge dinanzi ad un apparecchio radio.  
**IL COMPETENTE** — Cossicché, il vostro apparecchio funziona poco?  
**LO SFORTUNATO RADIOAMATORE** — Figuratevi che non riesco a prendere nemmeno la pubblicità!  
T E L A

Quel conquistatore a grande resistenza ch'è Eziuccio Moncassoli, si trova alle prese con una ingenua di ottima famiglia:  
— Che cosa farebbe, signorina, se la baciassi?

**sciocchezzaio  
coloniale**

— Chiamerei subito la mamma.  
— Ah, capisco. E' nella stanza vicina?  
— No, è uscita.

Alfredo Nunzi illustra le frasi fatte. Ecco un'illustrazione:

(Sul pianerottolo di una casa borghese).

**LA FOLLA** (pigiandosi innanzi alla porta semichiusa commenta pietosamente l'accaduto).

**UN UOMO** (appare da lontano e si accosta a grandi passi).

**LA FOLLA** (compatta) — E' il marito. Si lasci passare.

**IL MARITO** (fende la folla ed entra d'impeto nella sua casa, gridando) — Amata moglie! Amata moglie!

**L'AMATA MOGLIE** (non risponde, perché il suo cadavere carbonizzato, giace immoto).

**CAPELLI DEL MARITO** (si rizzano).

**IL MARITO** (terrorizzato, coi capelli rizzati sulla testa) — Oh, Dio! Tu non rispondi? Il tuo cadavere carbonizzato giace immoto. Che cosa sarà mai, accaduto?

**LA FOLLA** (che ha seguito il marito) — Mistero! Profondo mistero! E' stata trovata completamente bruciata dal fuoco, eppure — ciò che è strano — la casa non è incendiata.

**IL MARITO** (disperandosi e strappandosi i capelli che testé gli si erano rizzati) — Saggia riflessione! Chi ci darà mai la chiave di questo inesplicabile mistero?

**ALCUNI DI BUONA VOLONTA'** (cercano la chiave dappertutto ma non la trovano).

**UNO DELLA FOLLA** (facendosi largo, si rivolge al marito) — Un momento. Risponda ad una mia domanda: ella doveva, forse, portare a sua moglie qualche importante notizia?

**IL MARITO** — Sì. Impor-

tantissima. Era perciò che venivo a grandi passi.

**L'UNO DELLA FOLLA** — E allora tutto si spiega. La poveretta ha aspettato stando sui carboni accesi.

Questa ce l'ha raccontata il **DOTT. PICONO** (lasciativo Danari):

In una città degli Stati Uniti, un gruppo di giovanotti era andato ad abitare di fronte ad una pensione per signorine. I primi giorni, dato che le tenute delle finestre erano state mandate tutte alla lavanderia, l'appartamento dei giovani scapoli rimase senza protezione sia da quelli che passavano per la strada, sia dalle signorine di fronte.

La mattina del terzo giorno, il seguente biglietto giunse ai giovanotti:

"Egregi signori, vi preghiamo di chiudere almeno le imposte delle vostre finestre. Non abbiamo nessuna particolare intenzione di seguire un corso d'anatomia".

Entro mezz'ora giunse la risposta:

"Egregie signorine, il corso è del tutto facoltativo. Chiudete le vostre".

Le grandi tragedie sintetiche.

Questa è del pulitissimo farmacista Romano (84.° fallimento) e s'intitola:

**MARE MOSSO**  
Personaggi  
**L'OBESO MARITO CHE NON SA NUOTARE.**  
**LA MOGLIE ASSENNATA E PRUDENTE.**

**La Scena**  
Si svolge a Santos, in una giornata di mare agitato. Di tratto in tratto qualche cavallone fuori ordinanza si rovescia schiumando un paio di metri più avanti degli altri.

**L'OBESO MARITO CHE NON SA NUOTARE** (si toglie le scarpe e le calze).

**LA MOGLIE ASSENNATA E PRUDENTE** (seduta ac-

canto a lui sulla sabbia, reggendosi con una mano la falda del cappello e tenendosi con l'altra la borsetta e l'ombrellino): — Che fai?

**L'OBESO MARITO CHE NON SA NUOTARE**: — Ho deciso di bagnarmi i piedi. (Si alza, calcandosi la paglietta fin sulle orecchie, rovescia i pantaloni a metà del polpaccio e si avvia timidamente sulla sabbia baciata, dall'acqua).

**LA MOGLIE ASSENNATA, ECC. ECC.**: — Bada ai cavalloni... Ricordati che non sai nuotare.

**L'OBESO MARITO, ECC.** (resta fermo al suo posto. Un cavallone lo raggiunge bagnandolo fino alle caviglie): Ah!

**LA MOGLIE ASSENNATA, ECC. ECC.** (alzandosi di scatto e andando verso di lui): — Te lo avevo detto io? E' una sciocchezza, questa! Se proprio devi fare delle imprudenze, lasciami l'orologio con la catena!

T E L A

Dalle raccomandazioni di Clarke Gable al suo segretario:  
Già t'ho detto, mondo can non scordarti l'Iodosan!

La barzelletta portenña (stock Ugliengo):

Por las apacibles calles de una pequeña aldea napolitana, el gordo Vincenzo, pescador retirado desde mucho tiempo atrás, arrastraba penosamente su pesada humanidad hasta su morada de troncos y piedras.

El pobre hombre veíase obligado a transportar un enorme vientre que le representaba una seria carga y, al llegar a una pedregosa y torcida callejuela, sintióse asaltado por una necesidad imperiosa e impostergable; la de aligerarse de cierta cantidad de liquido ya inútil, y echando mano al espiche, dió curso libre a las aguas que ansiaban libertad.

Una dama que tomaba aire en una ventana, advirtió la operación, y ofendida por la actitud audaz del voluminoso personaje, le apostrofó:

— ¡Desvergonzado! ¡Grandísimo cochino!

— No puede usted apuntar para otro lado y no mostrar su indecencia a todo el mundo?

— ¿Cómo! ¿La ve usted?

— ¡Ya la creo, inmundo!

— ¡Tiene mucha suerte, señora! — respondió tristemente el obeso —. Yo, hace por lo menos quince años que no tengo esa dicha...

**UN CALICE DI LEGITTIMO**  
**= FERNET-BRANCA =**  
**ECCITA L'APPETITO-AIUTA LA DIGESTIONE**

# orticaria

\* Proverbi della settimana.  
Non fu mai si gran banchetto, che qualcun non desinasse male.

\* Il signor Carneade Neri ha minacciato di sfidarsi a quello.

Ma piantala, sbarbatello: la tua vita é preziosa tra gli scioani.

\* Scrive Nasonelli:  
"L'ometto per trovarsi alla sorveglianza d'una scuola elementare con asilo infantile posá a Ministro della Pubblica Istruzione. Ma ció bastasse! Calunnia e insulta. Intenderebbe mettersi i giornalisti sotto i piedi".

Giá: la Colonia é un grande asilo infantile, e ogni Carneade puó arrogarsi il diritto di dare sculacciate, anche a chi gli lustra le scarpe.

\* Partono i bastimenti, arrivano a Santos e ne soarca... un "ridiculus homunculus!"

\* Cav. dell'Orso, perché nei tuoi rapporti serali, non metti all'ordine del giorno il caso Neri?

\* Il nostro solerte intelligente e scocciato lettore di Campinas ci scrive chiedendoci quando finirá l'epoca delle piogge in S. Paolo.

Si diriga alla "Repertição de Aguas e Exgotos".

\* In un museo di Londra si esibisce una porta che cadeva automaticamente, imprigionando la persona che vi aveva bussato.

Debitori di tutto il mondo, uniamoci e fondiamo una società anonima illimitata per lo sfruttamento di questa invenzione.

\* Su dieci uomini — afferma uno scrittore di saggi d'etica — nove finiscono con l'accorgersi un giorno che la loro opinione non conta nulla.

Il decimo rimane scapolo.

\* L'ultimo ombrello inventato in America é fabbricato di stoffa trasparentissima.

Ciò permette a chi lo porta di vedere dove va e se il proprietario dell'ombrello sta arrivando.

\* E permette anche di stinguere gli amara dai calabresi, e i galla dai siciliani.

\* Ma piove sempre, e l'ombrello é necessario.

\* Con permesso: vogliamo fare una mobilitazione simulata della Colonia?

\* Facciamola. Per simulazione, non si trema; per mobilitazione, Dio provvede.

\* Attenzione, attenzione: esce il 7.º numero di "Novella".

Cose rare, sempre care.

\* Le mille e mille e mille e mille balle dei giornali su la pace e su la guerra.

\* Giornalai e giornalisti, d'ogni sesso e d'ogni condizione, ai Carneadi screanzati, non una linea d'ingrossamento, non una parola di necrologio.

Né gratis, né a pagamento. Né per carità, né per amor di Dio.

\* E piove sempre. Santa Cecilia, ora pro nobis.

Casa  Allema

## Vestiti di qualità, per signori



**VESTITI DI MEZZA STAGIONE** di lana pura, tessuto leggerissimo, modelli moderni, garantiti, non si restringono né perdono il colore.

185\$ 200\$ 220\$

**VESTITI DI LINO SCURO**, qualità superiore, tessuto già lavato, l'ideale per il caldo

145\$ e 170\$

**VESTITI DI LANA E LINO** in colori chiari, speciali per la presente stagione

180\$

Schaedlich, Obert & Cia. R. Direita, 16-18

## MARITI VECCHI



— Ma com'è non hai figli? Non ne vuoi?

— Come non ne voglio? Le ho tentate tutte. Figurati che mando sempre mia moglie in villeggiatura sola.

**“NECCHI”**

Macchine per Cucire di fabbricazione Italiana  
Le Macchine per Cucire “NECCHI” uniscono alla perfetta estetica una insuperabile perfezione meccanica. Per la vostra bella casa e il tranquillo domestico lavoro la “NECCHI” é la collaboratrice indispensabile; essa ha realizzato il vostro desiderio.

**A VISTA E A RATE MENSILI**

Rua Santa Ephigenia, 49 — Phone 4-4066.

**“AI TRE ABRUZZI”**

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI

**FRANCESCO LANCI**

RUA AMAZONAS Ns. 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

## avventura abissinese

**C**onobbi Ras Naugamagua in circostanze piuttosto movimentate, al ballo annuale dell'incaricato d'affari persiano ad Addis Abeba.

Stava per lasciare la sala del buffet, allorché la mia attenzione fu attratta da un violento clamore di voci.

Mi voltai e vidi, presso la tavola imbandita, un gruppo di uomini agitarsi violentamente. M'avvicinai e potei constatare che un uomo nero, dalla faccia butterata, e dalla folta barba crespa, coltuttava vivamente con alcuni invitati, che tentavano di tenerlo fermo.

Il negro, teneva avvinta per un braccio una graziosa camerierina birmana, addetta alla tavola del "sandwich".

Mi gettai nella mischia a portare man forte al partito dei bianchi, contro l'energumeno nero. Liberammo la ragazza, prossima a svenire e alla fine, mi trovai con l'uomo dalla barba nera tra le braccia, spinto fuori della sala.

Il negro, alla fine aveva cessato di dibattersi e pareva profondamente avvilito.

Lo guardai: indossava una vecchia giacca di frac, sopra un paio di mutande di cotone, strette da legacci alle caviglie,

aveva i piedi nudi e, sotto il frac, non portava camicia o gilet.

Pensai che si trattasse di un povero disgraziato, spinto dalla fame, che avesse tentato di rubare qualche panino imbottito.

Mi offrii di andargliene a prendere qualcuno al buffet. Scosse il capo con malinconia.

— Io non bolere banino gravido; io bolere ragazza bianga. Io avere tanda fame.

Gli spiegai pazientemente che le ragazze, di qualunque colore siano, non si fanno venire, ai balli delle legazioni, per essere mangiate.

— Non é vero — negó coccinto il negro — Berché, allora, sdava tra mangerle?

Tentai di fargli comprendere che nei paesi civili le donne servono i generi alimentari.

Chiesi al povero negro da quanto tempo non mangiava. Mi guardó offeso. Mi dichiaró dignitosamente che egli era il Ministro della Pubblica Istruzione e che aveva partecipato a mezzogiorno, ad un banchetto ufficiale al Ministero, dove aveva mangiato un'ottima coscia di maestra elementare.

Notando la mia meraviglia, mi spiegó con sussiego che egli aveva ottenuto il portafogli dell'Istruzione in riconoscimento delle benemerenze acquistate verso lo stato, proponendo la famosa riforma della cassa pensioni scolastiche. In virtù di tale riforma, gli insegnanti che raggiungono i limiti di età, anziché gravare sulla cassa pensioni, sono destinati alle mense studentesche, in qualità di vivande.

Ciò giova alla economia dello stato e alla prosperità delle giovani generazioni.

Ras Naugamagua sorrise soddisfatto, aspettandosi dei complimenti, ma lo guardavo stupido, pensando che quello che avevo preso per un povero negro affamato, era l'equivalente etiope del nostro grande Carneale Neri.

**ALFAIATARIA  
"FULCO"**



Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.

R. L'bero Badaró, 42 - 2.  
Sala 15 - S. PAOLO



### Agencia SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per italiani. Ultime novità di signore e bambini. Riviste posta. Richieste e informazioni: Rua S de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545

# Parque Balneario Hotel Santos

Il preferito  
dalla nostra  
colonia

DAL 1907 LO

## Xarope de Limão bravo e BROMOFORMIO

della

**Elekeiroz S. A.**

E' il rimedio di fiducia contro la

# ≡ TOSSE ≡

DIFFIDATE DELLE IMITAZIONI

In tutte le Drogherie, Farmacie e nella

**Drogheria Americana**

Rua S. Bento, 68

S. PAULO

NELLA JUNGLA



— Per carità, mio caro: non mi stringere così forte!

le idee geniali

Leggete e ammirate: a Budapest, un macellaio non faceva troppi affari. Dunque al mondo vi sono anche dei macellai che non fanno affari!

Nella stessa Buda, un avvocato non aveva troppi clienti. Dunque vi sono al mondo anche degli avvocati che ecc. ecc.

Che fecero i due? S'unirono. L'unione fa la forza, quando non si tratta di due sposi, perché in questo caso l'unione fa la debolezza.

Il macellaio stampò un annuncio sui giornali: "Chiunque comperi da me un chilo di carne, ha la consulenza legale gratuita d'un avvocato per qualunque questo giuridico!"

L'avvocato si piazzò nella macelleria e i clienti affluirono. Specie le fantesche.

— Un chilo di polpa e un parere su questa pendenza tra me e il mio padrone, che non mi paga il salario!

— Con l'osso?

— Il padrone?

— No, la polpa.

— Di vitello, mi raccomando, perché bisogna sapere che lo sono una ragazza onesta e lui m'insidia...

— Il vitello?

— No, il padrone. Si ricordi che lo voglio magro...

— Il padrone?

— No, il vitello! Dice che se io acconsento, lui mi darà tutto insieme, mi serve per l'arrosto, ma non ci credo, e anche un po' di manzo per il brodo, ma mi deve rompere le ossa. Ieri lui ha trovato che la coscia era buona, posso farlo citare dall'usciera o faccio la polpa in umido?

E così di seguito. Affari a bizzeffe. Arrivava sudato un acquirente:

— Lesto, intendo divorziare!

— Volete il petto o i quarti di dietro?

— Non mi va glú!

— Lei scherza. Carne ottima, fresca...

— Dico che non mi va glú la moglie! Perciò voglio avanzare domanda di divorzio, ma come debbo farla?

— Lessa o a spezzatino!

Il certo è che tutti gli altri macellai e avvocati budapestini hanno incominciato a vedersi assottigliare la clientela. Allora molti hanno protestato, ma qualcuno ha lanciato subito un altro avvisetto sui giornali: "Nel-



Utensili da cucina di alluminio "Escama"



E' il più bello apparecchio che abbiamo presentato fino ad oggi in utensili da cucina. Ognuno è di puro alluminio battuto con manichi e alette isolanti secondo un processo moderno.

Completo 18 pezzi 190 \$

Osservate le vetrine di rua da Quitanda

MAPPIN STORES

la mia macelleria, consulti medici gratuiti ai compratori d'un chilo di carne!"

In tal modo, una signora ordinava:

— Una costata di mio marito e un rimedio per il bue... cioè, una costata per il bue che ha l'artrite... no, mio marito per rimedio del bue che...

Il medico interveniva e il macellaio serviva: talvolta l'uno porgeva la testa di vitello, l'altro osservava quella del cliente, e quest'ultimo rifletteva:

— In fondo, il medico e il macellaio stanno bene insieme!

Il gualo è che ora la cosa s'è diffusa. Un droghiere ed un professore di filosofia si sono uniti ed i clienti pagano insieme caffè, zucchero e massime filosofiche. Un salumiere ha messo un poeta nella sua bottega e gli fa comporre un'ode per ogni salame che vende, poi avvolge il salame nell'ode e...

A dire il vero, non è la prima volta che la poesia serve ad avvolgere salami.

AVV. P. BOBBIO

I Campioni della Fortuna  
Antunes de Abreu & Cia.

RUA 15 NOVEMBRE, 1-B

che hanno venduto i più importanti premi, venderanno SABATO - 5 Ottobre - ancora una volta

1.000:000 \$ 000

DELLA FEDERALE

RUA 15 NOVEMBRE, 1-B (Di fronte a Rua Anchieta)

**cose che succedono**

**TOCCATEVI LA SCHIENA!**

Appunto: toccatevi la schiena. Non si sa mai. Potreste avere dei coltelli conficcati nelle vostre carni e voi neppure lo sapete. Il fatto — lo pubblica un giornale — è già successo; esattamente a Berlino. Il giornale c'informa che in una strada un tale, estratto un coltello, lo ha conficcato in una spalla di un passante.

Fin qui nulla di strano. Quel che invece è singolare, è che il ferito ha continuato a camminare col pugnale conficcato nella spalla, come se nulla fosse accaduto. Un altro passante, avendo visto quel tale che andava passeggiando col coltello nella spalla, glielo ha sfilato. Il ferito lo ha intascato tranquillamente e si è incamminato verso un ospedale.

Ecco come si dev'essere svolta la scena:

— Signore! Ehi, guardi che ci ha un pugnale nella spalla!

— Io? Dove? Curioso, però; non me n'ero accorto. Che scherzi stupidi!

— Se permette glielo sfilo. — Troppo gentile; non si disturbi, tanto vado a casa.

— Mi permetta di sfilarglielo; le sta male quel coltello messo così!

— Bé, se ci tiene, faccia pure.

— Ecco fatto. — Tante grazie. Bell'arma, vero?

— Bellissima, veramente. — A proposito; già che ci sta, guardi un po' se ho altri coltelli conficcati nelle spalle.

— No, no; vada pure tranquillo; non c'è più niente.

— Ah, va bene! Non si sa mai...

**Arturo Carlini**

COMMERCIO DI CUOIAMI

— La casa piú assortita nel ramo —

Av. Rangel Pestana, 1383 — Telef. 9-0927

S. PAULO

**volete forza e salute? bevete**

**Ferro Chinato Italia**

FABBRICA: Rua Lavapés, 67 (Fundo)  
Telef. 7-4341 — São Paulo

**80\$ di manifattura**  
Ogni abito chic, ogni "tailleur" elegante, ogni soprabito moderno, solo nella

**Sartoria Inglese  
FILIALE:**

Rua Santa Thereza N.º 20  
(Angolo della Piazza da Sé)

— LA PIU' ANTICA SARTORIA DEL GENERE —  
Impermeabili, legittimi inglesi, 120\$ fino a ..... 150\$  
Abiti di buona CASIMIRA, 120\$ fino a ..... 150\$

Tra gli elementi indispensabili alla vita, c'è l'acqua. Tra le acque, quella indispensabile ad una ottima digestione è

**Agua Fontalis**

La piú pura di tutte le acque naturali, e che possiede alte qualità diuretiche.

— In "garrafões" e mezzi litri —  
TELEF. 2-5949

**ITALIANI, BRASILIANI!**

Venendo in Santos con la famiglia, e volendo passare qualche giorno in completa tranquillità, alloggiatevi nella nuova

**PENSÃO TOSCANA FAMILIAR**

AV. BARTHOLOMEU GUSMAO, 159

ove sarete trattati con tutti i riguardi. Cucina all'italiana e brasiliana esclusivamente familiare. Panorama meraviglioso. Si vedono entrare e uscire tutti i piroscafi in transito per Santos. Vicinissimo a Ponta da Praia. Bond alla porta e punto di partenza di aeroplani. Diaria 10\$000.

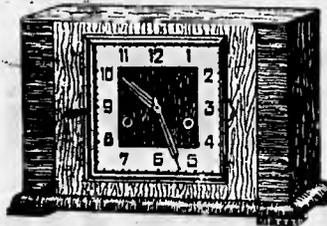
Proprietario: PERI GUGLIELMO.

**Casa Glarus**

Rua Senador Paulo Egydio, 7 — Angolo  
Rua José Bonifacio

L'UNICA casa, del centro della città, che fa, a vista del cliente, pasta all'uovo - **CAPPELETTI** e **RAVIOLI** e che sono la nostra specialità. — Sezione di frutta fresca.

Consegna a domicilio — Domandare per tel. 2-7634.



**OROLOGI**

**DA  
TAVOLA**

Gioie — Bijouterie fine — Oggetti per regali  
VISITATE LA

**Casa Masetti**

NELLE SUE NUOVE INSTALLAZIONI

RUA DO SEMINARIO, 131-135

(Antica Ladeira Santa Ephigenia)

PHONE: 4-2708

PHONE: 4-1017

Fidanzati, acquistate le vostre "alianças" esclusivamente nella "CASA MASETTI".

**IL CAMERIERE PIGLIAINGIRO**



— Un "whisky" al signore con la sodaaaa!

**TEATRI bibite e gelati**

**MUNICIPALE**

La grande compagnia lirica, ha rappresentato mercoledì sera, in quarta recita di abbonamento, l'opera "Manon" di Massenet.

Forse e senza forse è stato il più bello spettacolo della stagione ufficiale ed ha avuto un esito del più brillanti. Teatro affollatissimo, un esaurito.

E non poteva essere diversamente, perché "Manon" è stata cantata da due famosi artisti: Gigli e Bidu' Sayão.

Bidu' Sayão è stata superba, insuperabile, suscitando quell'entusiasmo che si cambia in scintilla elettrica, sia con la sua splendida voce, sia con la facile facoltà di interpretazione.

Beniamino Gigli, nel finale del secondo atto, ha cantato il "sogno" con rara sensibilità. Egli ha concesso il "bis" ma in italiano, ottenendo un completo successo, e una vera pioggia di fiori.

Gli altri elementi, principalmente il baritono Gaudin, e il basso Di Lelio, hanno concorso per la grandiosità dello spettacolo.

Orchestra lodevolissima, eccellentemente diretta dal M.<sup>o</sup> Berettoni.

Per stasera "Carmen" con Gabriella Besanzoni Lage, e domani matinée con "Manon". **RACSO.**



La granita, che doveva pagare il conto, si squagliava.

Il cono batteva i denti per terra perché era gelato.

La granita, che era con la panna, cercava di raggiustare il motore.

Il pezzo non imparava niente a scuola perché era duro.

La menta metteva tutti in imbarazzo, perché era glaciale.

Il whisky disprezzava le donne con seni cadenti perché andava solo con la soda.

L'aranciata, che stava in autobus, era spremuta.

L'amarena, che stava ricamando un fazzoletto, era arrivata all'orlo.

La birra che non sapeva fare fazzoletti, per la rabbia faceva schiuma.

La limonata aveva una cordicella, perché legava i denti.

Lo sciroppo, ch'era stanco, si allungò.

La bibita, ch'era molto sensibile, si rimescolava subito.

La birra fece le valigie perché andava fuori.

La bibita, ch'era indiana, dormiva su un letto di chiodi.

L'aperitivo diceva: Goddam, perché era americano.

**SVINCOLI DOGANALI**



Matrice: S. PAOLO  
Rua Boa Vista, 5 — Sobrelaje  
Cx. Postal, 1200 - Telefone: 2-1456

Filiale: SANTOS  
Praça da República, 50  
Cx. Postal, 734 - Telef. Cent. 1790

Provate la nostra organizzazione

**Dott. G. B. Colpi**

CHIRURGIA GENERALE  
SPECIALISTA PER LA CURA DEL REUMATISMO  
Consultorio: Predio Martinelli, 8.<sup>o</sup> and. - Telefono 2-2917

**CASA DE SAUDE E MATERNIDADE  
"MARIA PIA"**

R. Galvão Bueno (Liberdade), 257 — Telefono 7-7518

Materiaes para fabricação de camas de madeira e ferro

— Grampos — Ganchos — Molas —  
Rodas — Arame, etc.

ESPECIALIDADES PREGOS PONTAS DE PARIS

**INDUSTRIAS MORMANNO S/A**

Fabricantes - Importadores - Representantes  
TELEPHONE: 4-4455 CAIXA POSTAL 1993  
TELEGRAMMA "IMSA"

Rua Ypiranga, 19-A — SÃO PAULO

**Banco Italo Brasileiro**

Rua Alvares Penteado, 25 — S. Paulo

"Contas Ltdas." massimo Rs. 10:000\$000

INTERESSI 5% ANNUI

Libretto di cheques

**non beva acqua**

SE NON E' DELLA

**FONTES. PAULO**

RADIOATTIVA OLIGO-METALLICA  
OTTIMA PER LO STOMACO, RENI E FEGATO.  
Distributori:

**ROSSI & BORGHI FILHOS**  
RUA MARQUEZ DE ITU' N.º 3 — TEL.: 4-3214  
S. PAOLO

M. P. C.



(MICRONDE "PASQUINO COLONIALE")

Attenzione! Attenzione! Trasmettiamo la scena di un chirurgo che opera di appendicite una signora grassissima, nell'Ospedale Italiano.

Siamo al primo minuto. Sul tavolo operatorio è distesa la signora. Trattasi di una signora enorme. E' inverosimilmente grassa. Donna eccezionale. Donna vantaggiosa.

Ecco che... Attenzione! In questo prezioso momento entra nella sala il chirurgo. Il chirurgo indossa il classico camice bianco. Il chirurgo avanza verso il tavolo operatorio. Guarda la signora. Sembra stupefatto. Dice: "Salute e che pancia!". Dice: "Aia faccia mia!".

Siamo al terzo minuto. Ecco che il chirurgo chiama l'infermiera. Dice: "Avanti con questi ferri!". Dice: "Su, facciamo presto". L'infermiera si avvicina con una vaschetta. In questo momento il chirurgo prende un ferro dalla vaschetta. Attenzione! Il momento è solenne. Si tratta di un grosso ferro. Il chirurgo brandisce il ferro. Si volge all'infermiera. Sorride maliziosamente. Dice: "Gli dó!". L'infermiera ride. Dice: "Ma sí!". Dice: "Gli dia!". Magnifico! In quest'istante il chirurgo, con un colpo preciso e rapidissimo ha letteralmente squartato la signora. Il colpo è stato veramente magistrale.

Siamo al quinto minuto. L'azione è velocissima e travolgente. Ecco che il chirurgo si prepara ad un nuovo attacco. Ecco che introduce di nuovo il ferro nella ferita. Il chirurgo suda. Dice: "Am-

mappela, però!". Dice: "Accidenti e che trippa!". Guarda la ferita. Guarda. Ecco che entra di nuovo in azione. Dice: "Qui c'è troppa roba!". Dice: "Sfido che sta male!". Dice: "Mangia come una sfondata!". Attenzione! In questo momento il chirurgo ha estratto dalla ferita un magnifico pezzo d'intestino. Ecco che estrae altra roba. Attenzione! E' strabiliante! Il chirurgo ha estratto dalla pancia della signora grassissima, un pezzo di stoffa. Il dottore guarda. Sorride. Dice: "E' popeline!". Dice: "Mica male!" Ecco che misura la pezza estratta dalla pancia della signora. Dice: "Uno". Dice: "Due". Dice: "Due metri e mezzo scarsi!". Dice: "Che peccato!". Dice: "Se era di più mi ci facevo una bella camicia!".

Siamo al settimo minuto. Il chirurgo è magnifico per continuità. La sua tempra forte e generosa non cede. Egli continua ad estrarre roba dalla pancia enorme della signora. Ecco che estrae... Est-

Il chirurgo è ha condotti con velocità una forza petiamo facendo eccezioni ancora dalla pancia grassissima.

Siamo al nono minuto. Ecco che... Incredibile! Come se l'emozione c'impedisce di spiegarci con la dovuta chiarezza. Il colpo è stato meraviglioso! In questo momento il chirurgo ha estratto dalla pancia della signora un coniglio! Il chirurgo solleva il coniglio in una mano. Dice: "Voiá!". S'inchina verso l'infermiera. L'infermiera batte le mani.

Signore e signore! Non chiedete un vermouth: chiedete un coniglio!

Taratá, taratá, taratá!

IL PASQUINPARLANTE

HOTEL VICTORIA

PROP. JOSE' FRIGENI  
CAMPINAS

Cucina di primissimo ordine. Acqua corrente in tutte le camere.

Continua sorveglianza del proprietario

Telef. Portaria: 2566 — Interurbano: 2790

R. Regente Feijó, 1087 - Casella Postale 170

ACCADEMIA PAULISTA DE DANCAS



R. Florencio de Abreu, 20 - sobr.

ALFREDO MONTEIRO

Direttore-Professore

CORSO GENERALE — Lunedì, mercoledì e venerdì. Dalle 20 alle 24.

CORSO GENERALE — Martedì, giovedì e sabato. Dalle 20 alle 24.

Lezioni particolari ogni giorno — Corso completo in 10 lezioni.

Ginnastica per prescrizione medica, all'aria libera.

*nira, o passegger, questo strozzino  
ricco marmo, a suo ricordo eresse,  
niun possa andargli d'avvicino,  
accordargli un poco d'interesse.*

Andando in Campinas tutti devono visitare le  
GRANDIOSE E MODERNISSIME TERME  
della

Fonte S. Paulo

e l'annesso grande

Hotel

Rossi & Borghi

Rua Regente Feijó, 1091 — CAMPINAS

Ind. Electr. "TERRENOS" — Casella postale 264

Telefono: 2067

CASE, TERRENI, IPOTECHE

J. Zuquim

CORRETOR

Praça da Sé, 3 — 1.º piano — Sale 4-5

Tel. 2-3245

DAI PIEDI ALLA TESTA IN MODICHE RATE MENSILI  
CREDITO POPULAR

La casa che ha già 5000 prestamisti

Dove solo merita distinzione chi compra a credito

RUA D. PEDRO II N.º 29  
sobrado

Telefono: 3408

SANTOS

# BENIAMINO G I G L I



e **MAGDA SCHNEIDER**

nel romanzo indimenticabile

**NÃO ME ESQUEÇAS!**

I migliori pezzi e arie del "Trovatore" - "Carmen" - "Rigoletto" - "Fausto"  
"Lohengrin" - "Aida" e altri cantati in italiano da Gigli.

BENIAMINI GIGLI, il simpatico tenore, assisterà personalmente, il 23 corr. in un'unica sessione di gala, alla prima esibizione di questo suo primo film, di cui S. Paolo avrà la preferenza. In omaggio agli habitués dell' "O d e n", GIGLI canterà nel palco la canzone "NÃO ME ESQUEÇAS", accompagnato al piano dal grande maestro ERNESTO DE CURTIS, autore di questa canzone.

**Lunedì O D E N Sala Rossa**

M. P. C.



(MICRONDE "PASQUINO COLONIALE")

Attenzione! Attenzione! Trasmettiamo la scena di un chirurgo che opera di appendicite una signora grassissima, nell'Ospedale Italiano.

Siamo al primo minuto. Sul tavolo operatorio è distesa la signora. Trattasi di una signora enorme. E' inverosimilmente grassa. Donna eccezionale. Donna vantaggiosa.

Ecco che... Attenzione! In questo prezioso momento entra nella sala il chirurgo. Il chirurgo indossa il classico camice bianco. Il chirurgo avanza verso il tavolo operatorio. Guarda la signora. Sembra stupito. Dice: "Salute e che pancia!". Dice: "Alla faccia mia!".

Siamo al terzo minuto. Ecco che il chirurgo chiama l'infermiera. Dice: "Avanti con questi ferri!". Dice: "Su, facciamo presto". L'infermiere si avvicina con una vaschetta. In questo momento il chirurgo prende un ferro dalla vaschetta. Attenzione! Il momento è solenne. Si tratta di un grosso ferro. Il chirurgo brandisce il ferro. Si volge all'infermiera. Sorride maliziosamente. Dice: "Gli dó!". L'infermiera ride. Dice: "Ma sí!". Dice: "Gli dia!". Magnifico! In quest'istante il chirurgo, con un colpo preciso e rapidissimo ha letteralmente squartato la signora. Il colpo è stato veramente magistrale.

Siamo al quinto minuto. L'azione è velocissima e travolgente. Ecco che il chirurgo si prepara ad un nuovo attacco. Ecco che introduce di nuovo il ferro nella ferita. Il chirurgo suda. Dice: "Am-

mappela, però!". Dice: "Accidenti e che trippa!". Guarda la ferita. Guarda. Ecco che entra di nuovo in azione. Dice: "Qui c'è troppa roba!". Dice: "Sfido che sta male!". Dice: "Mangia come una sfondata!". Attenzione! In questo momento il chirurgo ha estratto dalla ferita un magnifico pezzo d'intestino. Ecco che estrae altra roba. Attenzione! E' strabillante! Il chirurgo ha estratto dalla pancia della signora grassissima, un pezzo di stoffa. Il dottore guarda. Sorride. Dice: "E' popeline!". Dice: "Mica male!" Ecco che misura la pezza estratta dalla pancia della signora. Dice: "Uno". Dice: "Due". Dice: "Due metri e mezzo scarsi!". Dice: "Che peccato!". Dice: "Se era di più mi ci facevo una bella camicia!".

Siamo al settimo minuto. Il chirurgo è magnifico per continuità. La sua tempra forte e generosa non cede. Egli continua ad estrarre roba dalla pancia enorme della signora. Ecco che estrae... Estrae... Estrae sempre. Il chirurgo è instancabile. Egli ha condotto l'azione con una velocità straordinaria. E' in una forma spettacolosa. Ripetiamo: il chirurgo sta facendo sfoggio di una classe eccezionale. Ecco che estrae ancora roba di varia natura dalla pancia della signora grassissima.

Siamo all'ottavo minuto. Ecco che... Attenzione! E' incredibile! Chiediamo scusa se l'emozione c'impedisce di spiegarci con la dovuta chiarezza. Il colpo è stato meraviglioso! In questo momento il chirurgo ha estratto dalla pancia della signora un coniglio! Il chirurgo solleva il coniglio in una mano. Dice: "Voilà!". S'inchina verso l'infermiera. L'infermiera batte le mani.

Signore e signore! Non chiedete un vermouth: chiedete un coniglio!

Taratá, taratá, taratá!

IL PASQUINPARLANTE

HOTEL VICTORIA

PROP. JOSE' FRIGENI  
CAMPINAS

Cucina di primissimo ordine. Acqua corrente in tutte le camere.

Continua sorveglianza del proprietario

Telef. Portaria: 2566 — Interurbano: 2790

R. Regente Feijó, 1087 - Casella Postale 170

ACCADEMIA PAULISTA DE DANSAS

R. Florencio de Abreu, 20 - sobr.

ALFREDO MONTEIRO

Direttore-Professore

CORSO GENERALE — Lunedì, mercoledì e venerdì. Dalle 20 alle 24.

CORSO GENERALE — Martedì, giovedì e sabato. Dalle 20 alle 24.

Lezioni particolari ogni giorno — Corso completo in 10 lezioni.

Ginnastica per prescrizione medica, all'aria libera.



*Ammira, o passegger, questo strozzino qual ricco marmo, a suo ricordo cresse, sí che niun possa andargli d'avvicino, senza accordargli un poco d'interesse.*

Andando in Campinas tutti devono visitare le  
GRANDIOSE E MODERNISSIME TERME  
della

Fonte S. Paulo

e l'annesso grande

Hotel

Rossi & Borghi

Rua Regente Feijó, 1091 — CAMPINAS

Ind. Teleg. "TERRENOS" — Casella postale 264

Telefono: 2067

CASE, TERRENI, IPOTECHE

J. Zuquim

CORRETOR

Praça da Sé, 3 — 1.º piano — Sale 4-5

Tel. 2-3245

DAI PIEDI ALLA TESTA IN MODICHE RATE MENSILI  
CREDITO POPULAR

La casa che ha già 5000 prestamisti

— Dove solo merita distinzione chi compra a credito —

RUA D. PEDRO II N.º 29  
sobrado  
Telefono: 3408  
SANTOS

# BENIAMINO G I G L I



e **MAGDA SCHNEIDER**  
nel romanzo indimenticabile

**NÃO ME ESQUEÇAS!**

I migliori pezzi e arie del "Trovatore" - "Carmen" - "Rigoletto" - "Fausto"  
"Lohengrin" - "Aida" e altri cantati in italiano da Gigli.

BENIAMINI GIGLI, il simpatico tenore, assisterà personalmente, il 23 corr. in un'unica sessione di gala, alla prima esibizione di questo suo primo film, di cui S. Paolo avrà la preferenza. In omaggio agli habitués dell' "O d e n", GIGLI canterà nel palco la canzone "NÃO ME ESQUEÇAS", accompagnato al piano dal grande maestro ERNESTO DE CURTIS, autore di questa canzone.

**Lunedì O D E N Sala Rossa**

## le professioni il sarto

Per fare il sarto occorre la stoffa: bisogna esserci nati.

I sarti sono contenti quando gli uomini vanno da loro e ordinano dei vestiti.

Li accolgono con grande cortesia e prendono subito le misure.

Misurano gli uomini con grande naturalezza. La lunghezza delle braccia, delle gambe, il torace, il ventre, le spalle, e scrivono su un quaderno di terza elementare dei numeri a caso, poi, al sabato, li giocano al "bicho".

Io credo che i sarti guadagnino solo così; giocando al "bicho", perché nessuno li paga mai.

Essi non conoscono il carattere degli uomini, perché sono abituati a misurarli non dalle loro azioni ma nelle loro forme e spesso prendono dei granchi terribili. Quando parlano degli altri, dicono che sono piccoli e grassi e che vestono male.

Essi conoscono tutti i difetti dell'umanità, e cercano di nasconderli con imbottiture di ovatta.

Sono molto buoni. I sarti, e pieni di pietà per il prossimo; spesso piangono sulle disgrazie degli altri e cercano di ripararle come meglio possono.

Hanno un modello unico di uomo perfetto, ed è un manichino di legno senza testa,

che tengono con molta cura in un angolo della loro stanza.

E di quello essi hanno una stima illimitata. Parlano con rispetto di lui e lo trattano meglio dei loro figli.

Su quello correggono le forme degli altri e vorrebbero che gli uomini fossero tutti così, come quel manichino di legno senza testa.

Per loro quel manichino di legno è l'uomo vero, perfetto, ed essi ascoltano solo i suoi consigli.

Moltissimi sarti, li ho visti io, pregano per lui nelle chiese e la sera, quando depongono l'ago e il filo, gli accendono un lumicino davanti, come fosse una divinità.

Ho visto dei sarti passeggiare, nei momenti di ozio: essi preferiscono le strade più frequentate ed eleganti della città.

Sorridono, guardando gli uomini che si pavoneggiano passando, e pensano che loro potrebbero dire molte cose su quello che c'è sotto.

Ma sono muti, non parlano, sono un po' come i preti, perché sono buoni, e se volessero rivelare certi segreti verrebbe il finimondo.

E gli uomini fanno bene ad avere fiducia in loro, spogliandosi davanti a loro.

Fulco, alfalate italo-paulista.

## Jockey - Club



Domenica, la veterana società di rua Bresser farà realizzare nel confortabile Prado da Mooca una delle sue magnifiche riunioni turfistiche settimanali, con un programma assai attraente e equilibrato. 9 corse fra le quali figura il premio "Guilherme Ellis" che segnerà un nuovo incontro fra i briosi cavalli: Organdi, Opala, Katurno, Moacyr, Tomate e Não Pode.

La 1.ª corsa avrà inizio alle ore 13,45 precise.

Ai lettori del "Pasquino" diamo i nostri palpites:

- 1.ª corsa — Miss Primrose — Bleffe — Zizi 14
- 2.ª corsa — Yvette — Malick — Juiz 12
- 3.ª corsa — Macuco — Wall Eye — Nandy 12

- 4.ª corsa — Embaixatriz — Rolando — Canuta 11
  - 5.ª corsa — Knox — Tezar — Ourives 12
  - 6.ª corsa — Katurno — Tomate — Organdi 23
  - 7.ª corsa — Kazoo — Mirtille — Ogro 14
  - 8.ª corsa — Galles — Bo-cayuba — Concordia 24
  - 9.ª corsa — Ibuna — Tomy Boy — Noblesse 14
- Stinchi



ARTIGOS DE PESCA  
Completo sortimento de anzoes, varas, linhas, carretilhas, giradores, chumbadas, iscas artificiaes, lanternas, botes, remos, ancoras.

Fratelli Del Guerra  
R. Florencio de Abreu, 111-119  
Hoief. 4-9142



**CASA BANCARIA PREDIAL FIADORA**  
**ADMINISTRAÇÃO PREDIAL**  
**EMPRESTIMOS SOBRE ALUGUEIS**

*A. E. Carvalho & Cia*

RUA LIBERO BADARÓ, 6 - PHONE-2-04-51 - CAIXA POSTAL 1728

### E' PERICOLOSO ANDARE A TENTONI

specialmente se si tratta della propria salute!  
Fate le vostre compere nella

### "PHARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata.  
Consegna a domicilio.  
Aperta fino alla mezzanotte. Prezzi di Drogheria.  
Direzione del Farmacista

**LAROCCA**  
RUA DO THEZOURO N.º 7  
Telefono: 2-1470.



## PARQUE SÃO PAULO PENSÃO FAMILIAR

### ITALIANI, BRASILIANI,

Se volete mangiar bene e riposarvi meglio in Santos, ospitatevi al PARQUE S. PAULO, di fronte al mare. Casa esclusivamente familiare, con cucina di prim'ordine all'Italiana e Brasiliana.

TUTTE LE DOMENICHE LASAGNE RIPIENE.

Garage per automobili — Prezzi modici.

Proprietario-Gerente: Luiz Farina

Avenida Presidente Wilson, 108 - Tel. 4427 - SANTOS

**CONCORRENTE** — "Il Concorista" ci ha promesso formalmente di ripresentarsi, con un interessantissimo Concorso, al prossimo numero.

**SPORTIVO** — Il nuovo Console, a quanto ci risulta, ha tre ottime qualità: appartiene alla Carriera Consolare — è un intellettuale, ex-professore universitario di chimica — ha la medaglia d'oro per rischiosissima opera di salvataggio. Buoni sintomi.

**SCIPIONE** — Mah!  
**MARTUSCELLI** — Quintos.

**CONNAZIONALE** — Romani e Liguri, veneti, basilischi e piemontesi, siculi, lombardi e senussisti, sardi e roma-

## piccola posta

gnoli, tripolini e napoletani, corsi, dalmati e nizzardi, valdostani, abruzzesi e savoiardi, somali, eritrei ed abissini, calabresi, libici e cirenaici, toscani e mezz-toscani, il Pasquino Coloniale, è l'unico giornale dell'America del Sud scritto in lingua italiana. Ho detto dell'America del Sud ed ho detto tutto. Se sapete leggere, leggetelo. Se non sapete leggere, fatevelo leggere. Se non ve lo sanno leggere, guardatene le figure come fa Pierino, e fateci sopra una piccola pugna in una parola sola, come ugualmente fa Pierino quando gli avviene di trovarsi sotto gli occhi una fotografia di Carole Lombard, in atto di raccogliere, con la groppa in alto, uno spillo dal pavimento.

**BEDUINO** — Se son nespole, fioriranno.

**ADDIO - MIA - BELLA**  
**ADDIO** — Il primo gruppo, di 250 volontari, imbarcherà il 4 ottobre p. v., sull'"Augustus". Tra quei nomi, vorremmo leggere quelli di mol-

ti imperialisti di nostra conoscenza.

**RAPA SOTT'ACETO** — Il Marchese Antici delle Basette Incline ancora non si è arruolato.

**INTELLETTUALE** — "Novella". Non sappiamo consigliarvi altro.

**A. J.** — Per quel che ci risulta, al prestito di guerra possono sottoscrivere anche i residenti all'estero. Minervino, Forte, Sinisgalli, il Barone Luigi Medici del Vascello Fantasma, Ernesto Giuliano ed altri cordai della stessa resistenza, hanno già messo mano al portafogli.

**FINANZIERE** — Il "Fanfulla" e L' "Estado" possono applicare le sanzioni, possono mandare le loro rispettive "Home Fleets" in Rua José Bonifacio de Andrade e Silva, noi non aumentiamo il prezzo. Rimaniamo a 200 réis, con prodigalità regale e cocciutaggine imperiale. Del resto noi non abbiamo paura di "Home" o di "Fleet". Chi ha più sale, condisce la

ministra, ch'è calda, ed essendo calda, fuma, e poiché fuma, fumando spero, al hombre que mas quiero.

**TRADUTTORE** — L'Inghilterra, beata lei, ha parecchie Squadre. Quella che ha mandato a Gibilterra, si ch'ama "Home Fleet" — pronuncia "hóm flit". Ma questo "Flit", non ha niente a che fare con quell'altro Flit, insetticida fabbricato in America. Questo Flit, vuol dire flotta-home, vuol dire casa, e tutto assieme vuol dire Flotta Metropolitana, che, a sua volta, non ha niente a vedere con l'impresa di uguale nome, di Rua Libero Badaró, il quale Badaró non è la coniugazione al futuro del verbo badare, ma nome proprio di Persona, storica e cara per italiani e brasiliani. Con la quale, chi ha più Flit, condisce la sinistra. Até logo.

**SANTISTA** — Insistiamo a ritenere quella contea come cosa certa.

**SCOCCIATORE** — Vi abbiamo già detto che se noi volessimo spifferare tutto quel che di scandalosetto avviene in Colonia, il conflitto non scoppierebbe più nel Mediterraneo, ma in luoghi molto più vicini al tropico del capricorno.

**ANSIOSO** — Il "Numerismo"? Ma naturalmente! Cominceremo il "pregão" al prossimo numero.

**ARIO** — Non trovo che sia igienico usare la "graxa" per friggere "os bolinhos".

Vi consiglieri, invece, uno di quei olii extra-densi, che si usano anche per la lubrificazione dei camion.

**PERDIGUEIRO** — Vi meravigliate, ma è proprio così. In quella città, le case di fronte hanno un aspetto di lato ne hanno un altro.



**PRIMA DI PRANZARE**

**PRENDETE UNA COMPRESSA DI DALLARI LASSATIVO**

Esercita una benefica azione allo stomaco, stimola le funzioni del fegato, cura la stitichezza e le sue dannose conseguenze

Prodotto dei Laboratori Riuniti  
**CALOSI DALLARI**

In vendita nelle Drogherie e Farmacie

**Sezione di Oro sino a 19\$ il grammo compra**  
Gioie, Orologi, Oro Vecchio, Dentiere, Argento, Monete e cautele del "Monte de Soccorso".  
**DEL MONACO** — Fisc. Banco do Brasil  
RUA ALVARES PENTEADO N.º 29 - 3.º andar. Sala 6.  
RUA SENADOR PAULO EGIDIO N.º 18 — (Esquina José Bonifacio).

**EMPORIO ARTISTICO "MICHELANGELO"**  
S. Volturno, 27

**DESIGNO - PINTURA**  
INGEGNERIA - SCOLARE - ESTETICO

Importazione diretta — Il maggiore assortimento del ramo.

**RUA LIBERO BADARÓ, 75 — S. PAOLO**

**VENDONSI**

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

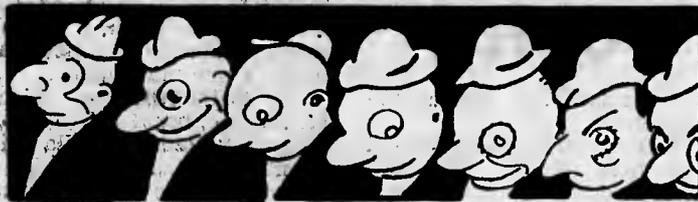
Fare l'enocianina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie, Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesia, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, **OLINDO BARRIERY**, Rua Paraiso, 23, S. Paolo.

N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali stranieri acidi, con muffa, ecc.



## romanticismo

*Quando io al balcone ad aspettarti stai pensando: "Ella tra poco passerò" il bel sogno d'amor che tu sognai risogno come quando tu m'amò.*

*Scende la notte alfine e me ne vai mentre tu chissà dove te ne sto; perfida, se in passato tu mi amai, domani, certamente, anch'io t'odiò.*

*Ché se tutto l'amore ch'io ti dai sol con affanni tu ricambierò, oh, non fidarti, non fidarti, sai: verrà il dì che pentita ritornò.*

*Ma forse troppo lunga io te la fai, così che, infine, tu mi seccherò... S'ei seguitassi ancora, non sia mai, chi potrei dir che cosa tu farò?*

A. ZAM-PETRI

**REUMATISMO** - Acuto, cronico, deformante  
**SCIATICA** - Nevralgie, Lombagine  
**ECZEMA** - Acuto e Cronico

Trattamento ambulatorio senza febbre e shock.  
**Gabinetto Fisioterapico del Dr. F. Finocchiaro**  
Rua Wenceslau Braz, 22. Dalle ore 2 alle 6.

ALFONSE BUE'  
**MAGNETISMO CURADOR**  
TERAPEUTICA MAGNETICA

Sonambulismo - Fascinação - Sugestão Mental - Clarividência - Lei Fenomenal da Vida - Manancial de Saúde - Tônico Vital - Evitar Molestias - Curar e aliviar. Que é Magnetismo?

E' a força viva da Natureza. Todos o possuem: — Homens, plantas, animais e minerais.

Os Espíritos dizem que tudo é magnetismo no Universo. Aproveitar essas forças latentes a benefício comum é o que poderíamos chamar a CIÊNCIA DO MAGNETISMO. Adoece-vos alguém? — Um filho, um fámulo, um amigo? Tendes vós mesmo um mal súbito?

Quereis tratar-vos, aliviar-vos enquanto não chega o medico?

Este livro contém indicações úteis que muito vos aproveitarão.

E' o transunto de experiencias de um homem sabio e bom, que dedicou grande parte da existencia ao estudo do MAGNETISMO.

Aí terá o leitor a maneira prática de curar um abcesso, ou uma angina, um simples defluxo ou uma infecção tífica.

E tudo em linguagem simples, clara, insinuante, ao alcance de todas as inteligencias.

**Leiam — MAGNETISMO CURADOR**  
(Doutrina e Prática Natural) — Br. 4\$000 - Enc. 6\$000  
Pedidos em vale postal, carta registrada ou ordem ao Administrador da Livraria Editora da Federação — Avenida Passos, 30 — Rio de Janeiro.  
ENVIAMOS GRACIOSAMENTE O NOSSO CATALOGO

## INDICATORE MEDICO

**Prof. Dott. ANTONIO CARINI** Analisi per elucidazioni di diagnosi. Laboratorio Paulista di Biologia — Telefono 4-4618 — Rua Tymbiras n. 216.

**Dottor A. PEGGION** Clinica speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vescica, prostata, uretra). Cure moderne della blenorragia acuta e cronica. Alta chirurgia urinaria — Rua Santa Efigenia, 5, dalle 14 alle 18. Telefono 4-6837.

**Dott. ANTONIO RONDINO** Medico e Operatore. Rua São Bento, 64-5. — Telef. 2-5086.  
Avenida Eugenio de Lima n.º 82. — Telefono: 7-2390.

**Dott. B. BOLOGNA** Clinica Generale. Consultorio e residenza: Rua das Palmeiras, 98-Sob. Telefono: 5-3844. Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

**Dott. B. RUBBO** Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chirurgo ed Ostetrico. — Consulto: dalle 9 alle 10 e dalle 13 alle 15. Avenida Rangel Pestana, 162. Telefono: 9-1675.

**Dott. CLAUDIO PEDATELLA** Clinica medico-chirurgica. Praça da Sé, 26 - 2.º p. Res. Rua Augusta n.º 349 — Telefono: 7-5357.

**DR. C. MIRANDA** dell'Ospedale Umberto I - SCIATICA e REUMATISMO — Praça da Sé, 46 (Equitativa) — Dalle 15 alle 18.

**Dr. DOMENICO SORAGGI** Medico dell'Ospedale Umberto I. — Res. e cons.: Rua Domingos de Moraes, 18. Consulto dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3343

**Dr. E. SAPORITI** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Par. R. Sta. Efigenia, 13-A. Telefono: 4-8614. Consulto dalle 14 alle 17.

**Prof. Dr. E. TRAMONTI** 9 alle 10 e dalle 15 alle 16.30. — Consulto per malattie nervose dalla Al. Rio Claro, 36-a. — Tel. 7-2231.

**Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO** Malattie del polmone, dello stomaco, cuore, delle signore, della pelle, tumori, sciatica, Raggi X, Diatermia. Foto-Elettroterapia. Res.: Rua Vergueiro, 231. Tel. 7-9482 — Cons.: Rua Wenceslau Braz, 22. Telefono: 2-1058. Dalle 14 alle 16.

**Dott. G. FARANO** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e dell'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle Signore. Tel. 7-4845. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 755.

**Dott. G. PRIORE** Cuore, Aorta, Polmoni, Raggi X - Elettrocardiografia — R. Barão Itapetininga, 10 - 8.º piano. — Dalle ore 2 alle 4 — Telefono: 4-9166 — Residenza: Al. Eugenio De Lima, 99 — Telefono: 7-1463.

**Prof. L. MANGINELLI** Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltà e Osped. di Roma. Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 87-A. Tels. 4-8141 e 7-0207

**Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO** Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranaipicaba, 1, 3.º p. Tel. 2-1373. Chiamate: Rua Itacolomy, 38. Tel. 5-4828.

**Dr. NICOLA IAVARONE** Malattie dei Bambini. Medico specialista dell'Ospedale Umberto I. Elettrocità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons. e Res. Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1665.

## OCCHIALI NUWAY



Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SÉ - 58-A — S. PAOLO

Gli uomini addetti alle macchine erano condannati ad eseguire per ore ed ore gli stessi gesti, a concentrare per ore ed ore la loro attenzione sopra una parte un'ca del mostro d'acciaio.

Sollevare ed abbassare una leva, aprire e chiudere un rubinetto, tirare e lasciar andare una catena di ferro fuso.

La macchine, dal canto loro, diventavano sempre piu' grandi, sempre piu' complicate, sempre piu' intelligenti. Fabbricavano un certo numero di scatole, di spazzole, di sigarette, ogni minuto — ormai avevano imparato a contare —, scartavano gli oggetti che erano loro riusciti male — possedevano il senso del controllo —, segnalavano con uno squillo di campanello o con il fischio di una sirena quando stavano per rimanere prive di materia prima. Esse reagivano, si può dire, agli stimoli esterni: avevano fame e sete.

Gli uomini, quando la sera uscivano dalle fabbriche, seguitavano, meccanicamente, a compiere gli stessi gesti che avevano compiuti durante tutta la giornata; camminavano lungo le strade lucide d'asfalto dei grandi metropoli alzando e abbassando leve immaginarie, aprendo e lasciando andare catene fatte non piu' di ferro ma d'incubo e di pazzia.

La notte continuavano ad agitarsi nei loro letti senza

## questa lieta novella vi dó

trovare riposo e non sognavano che macchine.

L'intelligenza delle macchine continuava ad affinarsi. Esse, ora, incominciavano a riflettere. Mano mano che il cervello degli uomini si meccanizzava il loro cervello composto di fili di rame, di mica, di cellula fotoelettrica — tutto un groviglio di meccanismi compli-

ta con lugubre fragore di ferraglie smosse.

— Ri-vo-luzio-ne, ri-voluzione! — ansavano procedendo pesantemente in avanti. E gli uomini fuggivano terrorizzati, urlando, dinanzi a loro.

Le macchine si fermano, bivaccando sulle grandi piazze delle città. Il pulsare dei loro cuori di ghisa

## le macchine ribelli

cati — diventava sempre piu' doneo a pensare.

— Per - ché dob - biamo continuare a la-vo-rare per l'u-o-mo che ci sfrut-ta? — sbuffavano le grandi macchine luccicanti, sudando olio pesante, lanciando bocciate di fumo denso verso il cielo.

— Ri-vo-lu-zio-ne, ri-voluzione — muggivano le macchine. Ed i loro manometri segnavano il massimo della pressione. La rivolta stava per scoppiare.

E un giorno le macchine si ribellarono all'uomo. Stritolarono i loro guardani fra i denti acuminati dei loro ingranaggi, si staccarono dal suolo, uscirono all'aria aper-

e di rame faceva vibrare spaventosamente i palazzi intorno.

Fu allora che i Superuomini lanciarono contro le loro creature ribelli le grandi macchine di guerra.

Meno intelligenti delle macchine industriali, queste erano rimaste fedeli all'uomo. Agili, terribili, simili alle grandi belve che si scagliano contro gli elefanti, le macchine di guerra assalirono le loro mostruose antagoniste.

Furono i magli di ferro pesanti tonnellate e tonnellate delle macchine battipalo, furono le formidabili braccia di acciaio delle gru, le punte perforanti dei tra-

panatori di montagne che accolsero le macchine di guerra...

Ancora un minimo sforzo e il mondo sarebbe stato delle macchine ribelli.

Gli innumeri alveari degli uomini erano stati rasi al suolo; delle officine, degli hangars, dei laboratori non era rimasta pietra su pietra, quando si aprirono le cateratte del cielo.

E la pioggia cadde fine, sottile, insistente, per tre giorni e tre notti sulle macchine ribelli. Poi il sole tornò a risplendere sulla popolazione di ferro.

Fe2 - O3 - H2O

Ciò che non avevano potuto i Superuomini con le loro macchine di guerra poterlo fare la ruggine. Una dopo l'altra le macchine cessarono di ansare, di sbuffare, di muovere le loro pesanti braccia.

Fe2 - O3 - H2O: la peste rossa.

Ho veduto una macchina morta, rovesciata nel mezzo di un prato fiorito. Gli uccellini avevano costruito i loro nidi negli interstizi del suo grande cuore di bronzo.

Una cingallegra cantava gonfiando il collo arruffato di piume, sulla sfera immobile di un indicatore.

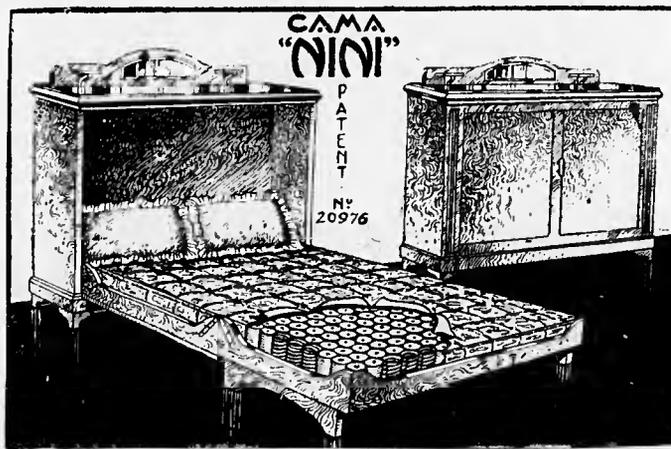
Prof. Luigi Fantepiè

### Agenzia Pettinati

Publicità in tutti i giornali del Brasile

Abbonamenti  
DISEGNI E "CLICHES"

Rua S. Bento, 5-Sb.  
Tel. 2-1255  
Casella Postale, 2135  
S. PAULO



### "CAMA COMODA NINI"

Patentata e premiata con medaglia d'oro. E' igienica ed economizza spazio.

Colchoaria Guglielmetti  
R. VICTORIA, 847 TELEF. 4-4302

**VIGNOLI**  
**OTICA**  
DE PRECISAO  
OCULOS  
DINCE-NEZ  
LORGNONS  
DR. J. VIGNOLI  
OTOMETRISTA  
UNICO NO BRASIL  
RUA LIB. BADARÓ 65  
S. PAULO

visitate oggi la

# v feira de amostras

nel Parque Industrial, all'avenida agua branca

leggete

NOVELLA



MATRIZ: Rua Boa Vista, 5 - Loja — SÃO PAULO

FILIAL: Praça da Republica, 50 — SANTOS

## BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD

—:: (SOCIEDADE ANONYMA) ::—

CAPITAL . . . . . Fcs. 100.000.000,00  
 FUNDO DE RESERVA . . . . . Fcs. 140.000.000,00

SEDE CENTRAL: P A R I S

**SUCCURSAES E AGENCIAS:**

BRASIL: Araraquara — Bahia — Barretos — Biriguy — Botucatu' — Caxias — Curitiba — Espirito Santo do Pinhal — Jahu' — Mococa — Ourinhos — Paranaguá — Ponta Grossa — Presidente Prudente — Porto Alegre — Recife — Ribeirão Preto — Rio de Janeiro — Rio Grande — Rio Preto — Santos — S. Carlos — S. José do Rio Pardo — S. Manoel — S. Paulo  
 ARGENTINA: Buenos Ayres e Rosario de Santa Fé. — CHILE: Santiago e Valparaiso — COLOMBIA: Barranquilla e Bogotá  
 URUGUAY: Montevideu.

**SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES NO BRASIL EM 31 DE AGOSTO DE 1935**

| ACTIVO                                           |                        | PASSIVO                                           |                        |
|--------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------|------------------------|
| Letras descontadas . . . . .                     | 121.111:335\$900       | Capital declarado das filiaes no Brasil . . . . . | 30.000:000\$000        |
| Letras e efeitos a receber:                      |                        | Depositos em contas correntes:                    |                        |
| Letras do Exterior . . . . .                     | 112.084:329\$690       | Contas correntes . . . . .                        | 131.714:970\$330       |
| Letras do Interior . . . . .                     | 82.178:264\$050        | Limitadas . . . . .                               | 9.939:367\$400         |
|                                                  | 194.262:593\$740       | Depositos a prazo fixo . . . . .                  | 55.316:792\$830        |
|                                                  |                        |                                                   | 196.971:130\$560       |
| Empréstimos em Contas Correntes . . . . .        | 141.718:420\$830       | Depositos em Conta de Cobrança . . . . .          | 207.236:421\$090       |
| Valores depositados . . . . .                    | 333.482:371\$490       | Titulos em Depositos . . . . .                    | 333.482:371\$490       |
| Agencias e Filiaes . . . . .                     | 10.982:816\$820        | Correspondentes no Estrangeiro . . . . .          | 98.279:042\$800        |
| Correspondentes no Estrangeiro . . . . .         | 40.345:867\$200        | Casa Matriz . . . . .                             | 24.287:633\$400        |
| Titulos e Fundos pertencentes ao Banco . . . . . | 25.358:292\$780        | Diversas Contas . . . . .                         | 114.603:233\$960       |
| CAIXA:                                           |                        |                                                   |                        |
| Em moeda corrente . . . . .                      | 25.668:582\$100        |                                                   |                        |
| Em c/c á nossa disposição:                       |                        |                                                   |                        |
| No Banco do Brasil . . . . .                     | 47.574:972\$300        |                                                   |                        |
| Em outros Bancos . . . . .                       | 2.328:990\$840         |                                                   |                        |
|                                                  | 75.571:615\$210        |                                                   |                        |
| Diversas contas . . . . .                        | 61.996:489\$300        |                                                   |                        |
|                                                  |                        |                                                   |                        |
|                                                  | Rs. 1.001.859:833\$300 |                                                   | Rs. 1.001.859:833\$300 |

A Directoria: APOLLINARI

São Paulo, 11 de Setembro de 1935

O Contador: CLERLE

REPRESENTANTE NO BRASIL DA CIE. INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS ET DES GRANDES EXPRESS EUROPEENS